

**Montageanleitung / 安装指南**

**BIS M-4006-034-001-ST4**

Rundantenne / 印刷天线

**BIS M-4006-034-002-ST4**

Stabantenne / 棒状天线

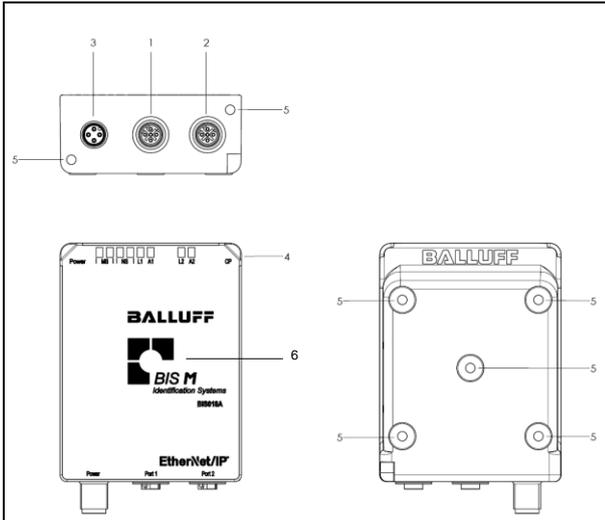
Diese Montageanleitung ersetzt nicht die Bedienungsanleitung. Für eine ordnungsgemäße Installation und Betrieb lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung und die dazugehörigen Sicherheitshinweise sorgfältig durch.

Diese finden Sie zum Download unter <http://www.balluff.de>.

Bitte wenden Sie sich bei weiteren Fragen an unseren Kundenservice.

本“安装指南”并不取代“用户指南”。为保证正确安装和操作，请仔细阅读“用户指南”和相关安全说明。它们可从 <http://www.balluff.com> 下载。如有其他问题，请联系巴鲁夫客服部门。

**Modulübersicht / 模块概览**



- 1 EtherNet/IP™ 端口 1
- 2 EtherNet/IP™ 端口 2
- 3 电源输入
- 4 状态 LED
- 5 Befestigungsbohrung/ 安装孔
- 6 Aktive Fläche / 感应面

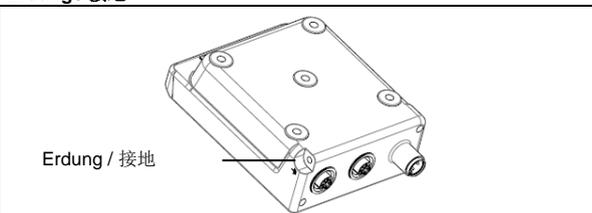
**Mechanische Anbindung / 机械连接**

Die Montage des Gerätes erfolgt über 4 Schrauben M5 an der Geräterückseite. Alternativ kann das Gerät auch an der Steckerseite über einen Montagewinkel mit 2 Schrauben M5 befestigt werden.

通过 4 个 M5 螺钉用设备背面来安装设备。或者，也可以通过安装支架，靠 2 个 M5 螺钉用插头侧来安装设备。

**Elektrische Verbindungen / 电气连接**

**Erdung / 接地**



Die Verbindung des FE-Anschlusses vom Gehäuse zur Maschine muss niederohmig sein und erfolgt über das mitgelieferte Erdungsband.

从外壳到机器的 FE 连接必须为低阻抗连接，且必须通过随附的接地带进行连接。

**Spannungsversorgung / 电源**

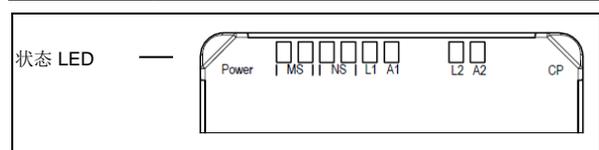
引脚	Funktion / 功能	Beschreibung / 说明
1	+24 V	Versorgung / 电源输入
2	不连接	
3	0 V	GND / GND
4	不连接	

**EtherNet/IP™ 接口**

引脚	Funktion / 功能	Beschreibung / 说明
1	Tx+	传输数据 +
2	Rx+	接收数据 +
3	Tx-	传输数据 -
4	Rx-	接收数据 -

**i** Nicht verwendete Buchsen müssen mit Blindkappen versehen werden, damit die Schutzart IP 67 gewährleistet ist  
未使用的端口插孔必须安装保护盖，确保达到 IP 67 防护等级。

**Funktionsanzeige / 功能指示灯**



**模块状态**

LED	状态	Funktion / 功能
Power	aus / 熄灭	Gerät nicht betriebsbereit / 设备未准备就绪
	grün / 绿灯	Spannungsversorgung OK / 输入电源良好
	grün blinkend / 绿灯闪烁	Kabelbruch / 电缆断裂
CP	aus / 熄灭	Kein Datenträger erkannt / 未检测到数据载体
	gelb / 黄灯	Datenträger erkannt / 检测到数据载体
	gelb blinkend / 黄灯闪烁	Datenträger wird bearbeitet / 正在处理数据载体
MS	aus / 熄灭	Gerät nicht eingeschaltet / 设备未开启
	grün / 绿灯	Gerät betriebsbereit / 设备准备就绪
	grün blinkend / 绿灯闪烁	Stand-by: Gerät nicht konfiguriert / 待机: 未配置设备
	rot / 红灯	Schwerer nicht behebbarer Fehler / 严重, 重大错误
	rot blinkend / 红灯闪烁	Einfacher behebbarer Fehler (z.B. eine fehlerhafte Konfiguration) / 简单, 非重大错误 (例如, 配置不正确)
NS	rot grün blinkend / 红绿灯交替闪烁	Selbsttest: Gerät durchläuft nach dem Einschalten einen Selbsttest / 自检: 设备正在执行开启后的自检
	aus / 熄灭	Gerät nicht eingeschaltet oder keine IP-Adresse / 设备未开启或者没有 IP 地址
	grün / 绿灯	Verbunden: Gerät hat eine bestehende Verbindung zum Master / 已连接: 设备当前已连接到主站
	grün blinkend / 绿灯闪烁	Keine Verbindung: Gerät hat keine bestehende Verbindung oder IP-Adresse ist nicht vorhanden / 未连接: 设备当前未连接, IP 地址不可用
	rot / 红灯	Doppelte IP-Adresse: Gerät hat festgestellt, dass seine IP Adresse schon verwendet wird / 双重 IP 地址: 设备识别出其 IP 地址已被占用
	rot blinkend / 红灯闪烁	Verbindungs-Timeout / 连接超时
	rot grün blinkend / 红绿灯交替闪烁	Selbsttest: Gerät durchläuft nach dem Einschalten einen Selbsttest / 自检: 设备正在执行开启后的自检

L1 / L2	aus / 熄灭	Keine Verbindung / 未连接
	grün / 绿灯	Verbindung / 已连接
A1 / A2	aus / 熄灭	Kein Datentransfer / 无数据传输
	grün / 绿灯	Datentransfer / 数据传输

**Packungsinhalt / 包含的物品**

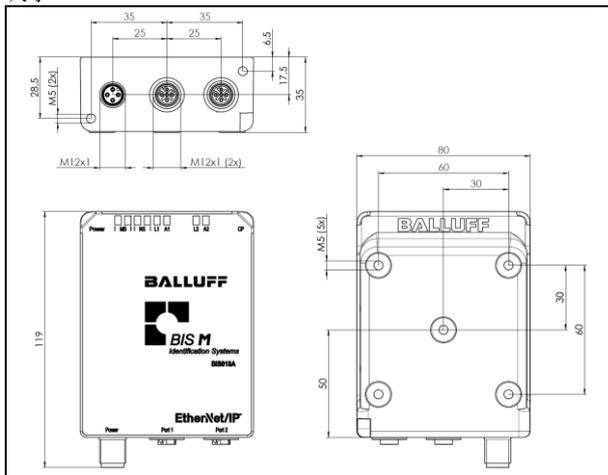
- BIS M-4006-034-00x-ST4 EtherNet/IP™
- Erdungsset / 接地套件
- 1 Blindkappe M12 / 1 个 M12 盲塞

**Zubehör / 设备:**

- <http://www.balluff.com>

**Technische Daten / 技术数据**

尺寸



**Mechanische Daten / 机械数据**

Gehäusematerial / 外壳材料	GD-Zn
Schutzart / 外壳防护等级 (根据 IEC 60529)	IP 67 (nur im gesteckten und verschraubten Zustand) / (仅插入和拧入时)
Abmessungen (B x L x H) / 尺寸 (宽 x 高 x 深)	80 x 119 x 35 (mm)
Befestigungstyp / 安装方式	4x M5
Gewicht / 重量	大约 490 g

**Betriebsbedingungen / 工作条件**

Betriebstemperatur / 工作温度	0 °C ... 70 °C
Lagertemperatur / 存储温度	-20 °C ... 85 °C
EMV / EMC EN 61000-6-2/4/5/6 EN 61000-6-3 (80-1000MHz) EN 61000-6-3 (1400-2000MHz) EN 61000-6-3 (2000-2700MHz) EN301489-1/-3	R&TTE 指令 1999/5/EC 2A/1A/1A/2A 3A 3A 2A EN55022 (A 级)
Schüttel/Schock / 冲击/振动	EN 60068-2-6、EN 60068-2-27、 EN 60068-2-32

**Elektrische Daten / 电气数据**

Spannungsversorgung / 工作电压	24 V 直流, LPS 2 级
Rauschen / 纹波	<10%
Leerlaufstromaufnahme / 输入电流	150 mA @ 24V

**Ethernet/IP™**

EtherNet/IP™ Port / EtherNet/IP™ 端口	2 x 10Base-/100Base-Tx
Kabeltyp nach IEEE 802.3 / 电缆类型 (根据 IEEE 802.3)	至少为 STP CAT 5/ STP CAT 5e
Datentransferrate / 数据传输速率	10/100 Mbit/s
Max. Kabellänge / 最大电缆长度	100 m
Flusskontrolle / 流量控制	半双工/全双工 (IEEE 802.3x-Pause)

**Bestellhinweise / 订购信息**

Produkt / 产品	Bestellcode / 订购代码
BIS M-4006-034-001-ST4	BIS018A
BIS M-4006-034-002-ST4	BIS018C

**Zulassungen / 认证**

<b>CE</b>	
<b>FC</b> FCC ID: 2AGZY-BFIDM01	本设备符合 FCC 法规第 15 部分的要求。设备运行满足以下两个条件: (1) 本设备不会引起有害干扰, (2) 本设备能够承受收到的任何干扰, 包括可能导致非预期运行的干扰。
<b>IC</b> IC: 20739-BFIDM01	

930517\_AA • ZH • D22 版本 • 如有修改, 恕不另行通知

巴鲁夫自动化 (上海) 有限公司	上海市浦东新区成山路 800 号 云顶国际商业广场 A 座 8 层	热线电话: 400 820 0016 传真: 400 920 2622 邮箱: sales.sh@balluff.com.cn
------------------	--------------------------------------	---